

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки
«Английский язык»

Форма обучения: очная

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

«Школьный и университетский сленг на уроках английского языка в средней
общеобразовательной школе»

Студент _____ Ганиева Мария Олеговна

Руководитель _____ к.ф.н., доцент Аверьянова Н.А.

Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от _____ № _____)

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от _____ № _____)

Секретарь ГЭК _____ Павлова О.А.

Пенза 2019

Содержание

Введение.....	3
Глава I. Роль и место сленга в лексическом составе современного английского языка.....	6
1.1. Этимология термина «сленг», его определение и свойства	6
1.2. Виды и функции сленга, школьный и университетский сленг как его разновидность в современном английском языке	13
Выводы по главе I	27
Глава II. Практические основы изучения школьного и университетского сленга в средней общеобразовательной школе.....	28
2.1. Школьный и университетский сленг как основа при обучении школьников словообразованию.....	28
2.2. Методические рекомендации по использованию школьного и университетского сленга на уроках английского языка	35
Выводы по главе II	47
Заключение	48
Список литературы	50
Приложение 1	53

Введение

Сленг представляет собой неотъемлемую часть современного английского языка. Сленговые слова и выражения быстро появляются и исчезают, уступая место новым явлениям, которые нуждаются в обозначении. Он необходим всем социальным группам, чтобы обмениваться информацией, доступной только им. Его появление в языке обусловлено различными историческими событиями, необходимостью ввести «зашифрованный язык», стремлением к краткости и выразительности.

Сленг используется в самых разнообразных сферах деятельности, он имеет свои особенности, способы образования, придает языку эмоциональную окраску и живость.

Актуальность избранной темы выпускной квалификационной работы определяется значительным ростом заинтересованности общества в изучении состава лексики английского как ведущего международного языка в связи с быстрым темпом развития международных отношений и технологий.

Объект исследования: школьный и университетский сленг.

Предмет исследования: основные характеристики сленга, приемы и способы использования школьного и университетского сленга на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Цель исследования: всесторонне изучить сленг и его основные характеристики, а также рассмотреть использование приемов и способов школьного и университетского сленга на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Задачи исследования:

1. Проследить историю происхождения термина «сленг», рассмотреть варианты определения этого термина и его свойства.
2. Выделить виды и функции сленга, а также основные характеристики школьного и университетского сленга как его разновидности в современном английском языке.

3. Исследовать школьный и университетский сленг как основу при обучении школьников словообразованию.
4. Дать методические рекомендации по использованию школьного и университетского сленга на уроках английского языка.

Методы исследования:

1. **Теоретические:** анализ научной литературы по теме исследования;
2. **Практические:** наблюдение, сравнение, морфемный анализ.

Теоретическая значимость заключается в том, что проведенное исследование и его результаты могут способствовать более глубокому изучению и описанию сущности сленга и его функционирования в современном английском языке.

Практическая значимость данной выпускной квалификационной работы заключается в возможности применения результатов исследования в практике обучения английскому языку в школах и университетах.

Структура работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Во введении определяются цель и основные задачи исследования, обосновываются его актуальность, теоретическая и практическая значимость.

В первой главе рассматривается этимология термина «сленг», различные определения этого явления, свойства, основные виды сленга («рифмованный» сленг, «мобильный» сленг, повседневный сленг, школьный сленг, студенческий (университетский) сленг), а также функции сленга.

Во второй главе выделяются способы образования сленга и их изучение на основе лексики школьников и студентов, а также даются методические рекомендации по использованию школьного и университетского сленга на уроках английского языка.

В заключении представлены основные выводы, полученные в результате исследования.

В список литературы включены работы отечественных и зарубежных лингвистов, использованные при написании выпускной квалификационной работы.

Глава I. Роль и место сленга в лексическом составе современного английского языка

1.1. Этимология термина «сленг», его определение и свойства

Сленг начал свое существование уже достаточно давно, но, несмотря на это, вопрос его этимологии и точного определения остается до сих пор спорным. Известно, что сленг существовал как в латинском, так и в греческом языках. Люди всегда пытались привнести разнообразие в свою речь, сделать ее более красочной и эмоциональной, добавляя всё больше новых слов. Данная тенденция имела место и в других языках [34, с. 284].

Но особое место сленг занял в английском языке. Основным отличием сленга от литературного языка являлось желание людей подчеркнуть уникальность какого-либо предмета.

Расцвет развития сленга наступает в период социально-экономических изменений, когда существует необходимость именовать то новое, с чем приходится сталкиваться каждый день.

Сленг придает речи определенную живость, гибкость и неожиданное остроумие. Большое количество сленговых слов и выражений встречается в произведениях драматургов различных эпох. В комедиях и драмах Шекспира мы видим много остроумных эпитетов: *snipe*, *clod-pole*, *clay-brained*, *knotty-pated* – некоторые примеры из его «лестных» эпитетов [5, с. 32].

На сегодняшний день многие шекспировские сленгизмы до сих пор в ходу у англичан, такие как «*to crash a cup*» – выпить стаканчик вина (буквально, раздавить стаканчик), «*the blues*» – полицейские [7, с. 263].

При этом этимология слова «сленг» является одним из самых спорных вопросов в английской лексикологии. Сленг как языковое явление существовал в Англии уже с четырнадцатого века, но этот феномен

обозначался другими словами, чаще всего использовалось слово *cant* [17, с. 162].

Существует еще одна версия о происхождении слова «сленг», связанная с вторжением скандинавов (викингов) на территорию Европы. Англия была подвержена нападению данов (викингов) в течение IX–X веков, соответственно, это событие отразилось на языке, который «впитал» большое количество скандинавских слов, в том числе, возможно, и слово «сленг». Уолтер Скит, английский филолог, а также сторонник скандинавской точки зрения происхождения термина «*slang*», приводит в пример норвежскую форму глагола «*slengja*» (*to sling*), которая порождает группу слов со схожим словообразовательным значением: «*slengja kiefte*» – *to slang, to abuse* (оскорблять), «*slengjenamn*» – *a slang-name* (прозвище, кличка) [35, с. 76].

Во второй половине XIV в. в английском языке появляется большое количество слов, которые были заимствованы из французского языка. Поэтому некоторые лингвисты предполагают, что и термин «сленг» произошел из французского языка. Френсис Гроуз, составитель словаря «*A Classical Dictionary Of The Vulgar Tongue*», выделяет группу лингвистов, которые утверждают, что термин «*slang*» является искаженной, принадлежащей к аргю французской формой слова «*langue*» (*language, язык*) [28, с. 313].

Термин «сленг» мог также иметь не только англосаксонское или скандинавское, но и цыганское происхождение. Американские лингвисты А. Баррере и Ч.Г. Лиланд считают, что современное английское слово «*slang*» происходит из индусского «*swangia*», и что оно было занесено на территорию Европы цыганами, понимавшими под термином «*slang*» вид «театрализованного представления» или «развлекательной программы» [24, с. 250].

Д.К. Хоттен также склонен считать, что термин «*slang*» берет свое начало от цыганского слова в значении «*gipsy*» (арго, тайный язык).

Джонатан Би высказал мнение, что первоначальным значением слова «*slang*» следует считать «*slangs or fetters*» (*путь или оковы*), носимые заключенными в качестве наказания, и шум цепи, который создавался при ходьбе заключенными, вероятнее всего, является источником выражения «*slangs*» [29, с. 40].

Впервые термин «сленг» был использован в большом оксфордском словаре и вошел в употребление в 1756 году [2, с. 87].

Сленг означал «*language of a low or vulgar type*» (низкий и вульгарный тип языка, а именно жаргон воров и бродяг). Начиная с 1802 года, это слово стало называть профессиональные жаргоны. Разговорную речь «сленг» стал обозначать в 1818 году. С 1850 года этот термин стал использоваться более широко и применительно к просторечной лексике. В русском языке это слово является заимствованием из английского языка.

Вопрос происхождения термина «сленг» продолжает интересовать исследователей в XX веке. Начинают возникать новые гипотезы. Э. Партридж указывает в своей гипотезе на то, что слово «сленг» соотносится с глаголом *to sling* – *to utter* (высказываться, говорить), что подтверждает явление таких сочетаний как *sling words*, которые были обнаружены в эпоху Чосера, а также некоторых поздних словосочетаний, относящихся к сленгу: *sling language* – *to talk* (разговаривать); *sling the language* – *to speak a foreign language* (разговаривать на иностранном языке); *sling a yarn* – *to relate a story, to tell a lie* (врать) [8. с. 107-114].

Какое место занимает сленг в современном английском языке? Как правило, лексика любого языка делится на: литературную и нелитературную. К литературной относятся:

- книжные слова;
- стандартные разговорные слова;
- нейтральные слова.

Существует также нелитературная лексика, лингвисты делят ее на:

- профессионализмы;
- вульгаризмы;
- жаргонизмы;
- сленг.

Профессионализмы – это слова, используемые группами людей, состоящих из небольшого количества человек, которые объединены одной целью и общей профессией.

Вульгаризмы – это слова, которые несут в себе грубую эмоциональную окраску и обычно не употребляются образованными людьми в обществе, это специальный лексикон, который используют люди низшего социального статуса: заключенные, торговцы наркотиками, бездомные и т.п.

Жаргонизмы – слова, которые употребляются социальными группами, объединенными общими интересами, и которые несут тайный, непонятный для других людей смысл.

Сленг – слова, рассматриваемые как нарушение норм литературного языка. Это очень выразительные слова, с долей иронии, которые служат для обозначения предметов, о которых говорят в повседневной жизни [4, с. 35].

На данный момент существует достаточно много определений данного явления, но мы остановимся на тех, которые являются наиболее интересными и значимыми.

В.А. Хомяков определил сленг как относительно устойчивый для определенного периода, широкоупотребительный, стилистически маркированный лексический пласт, компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией» [23, с. 18].

В современном Оксфордском словаре мы можем найти следующее определение термина «сленг» – тип языка, состоящий из слов и выражений, относящихся к неформальному, более распространенный в устной речи, чем в письменной, обычно ограниченный в употреблении в определенной среде или группе людей [39].

Словарь Вебстера определяет сленг как слова, которые не входят в стандартный словарь, или язык, и используются в неформальной речи, обычно среди определенных групп людей [38].

Г.Б. Антрушина пишет, что сленг – разновидность метафоры, лексико-семантические единицы, полные метонимического и юмористического смысла «all slang is metaphor» [1, с. 49].

«Словарь-справочник лингвистических терминов» [20, с. 367] приравнивает сленг, жаргон и арго друг к другу: сленг – слова и выражения, употребляемые лицами определенных профессий или социальных прослоек. Сленг моряков, художников, ср. арго, жаргон.

Однако другие исследователи все же отличают друг от друга определения арго, жаргона и сленга. Арго – это тайный язык определенной группы людей (одноклассники, преступники, коллеги). Жаргон – это язык, используемый людьми определенной профессии. В широком смысле, эти три понятия схожи, так как все они обозначают язык определенной группы людей. Но при этом их отличают друг от друга некоторые особенности. Арго может употребляться вне зависимости от профессии. Сленг используется людьми из разных социальных слоев, с разным уровнем образования и возрастом.

Если обобщить сказанную ранее информацию, то на границе между «сленгом» и «несленгом» стоят так называемые «коллоквиализмы», то есть разговорные слова. Например, такие слова и обороты, как to kick him out – выгнать его, rough neck – хулиган, nit picking – мелочные придирки, to tag after – следовать по пятам, отмечены в словарях как коллоквиализмы.

Наличие значка «коллоквиализм» (coll.) указывает на то, что в некоторых ситуациях (например, в официальной обстановке) употребление коллоквиализмов будет неуместным. Каким образом английский сленг все же отличается от коллоквиализмов?

По мнению С. Флекснера, это различие проявляется в частоте употребления соответствующих единиц и степени их понятности. Действительно, в период возникновения сленгизмов и их перехода в более широкую сферу они не обладали достаточной понятностью, поэтому существовали большие трудности, связанные с их переводом [36, с. 187].

Такие разногласия в определении сленга дали повод И.Р. Гальперину высказать свою точку зрения. Он не считает, что сленг существует в качестве отдельной самостоятельной категории, предлагая использовать термин «сленг» в качестве синонима английского слова «жаргон» [8, с. 107-114].

Американский лингвист Ч.Фриз считает, что «термин «сленг» настолько расширил свое значение и применяется для обозначения такого количества различных понятий, что крайне затруднительно провести разграничительную линию между тем, что является сленгом, а что нет» [26, с. 239].

Знаменитый исследователь сленга Эрик Партридж, о котором мы упоминали ранее, отметил, что «целый ряд английских исследователей использует слово «сленг» просто как синоним жаргона, арго или кэнта» [33, с. 137].

Итак, мы можем сделать вывод, что, при всей своей популярности сленг в настоящее время терминологической точностью не обладает. При этом приведенные выше точки зрения позволяют обобщить его наиболее существенные свойства:

- Сленг не является литературной лексикой, т.е. сленг – это слова и сочетания, находящиеся за пределами литературного английского (Standard English).

- Сленг – это лексика, используемая, прежде всего, в устной речи.
- Сленг – это эмоционально окрашенная лексика.
- Сленг характеризуется более или менее ярко выраженной фамильярной окраской большинства выражений [3, с. 28-34].
- Эмоциональная окраска многих слов и словосочетаний сленга отличается большим разнообразием оттенков (шутливая, ироническая, пренебрежительная, презрительная, грубая и даже вульгарная).
- Многие слова и выражения сленга могут быть непонятны или малопонятны для основной массы населения, потому что они обозначают лексику определенной группы людей. Непонятность может также быть результатом того, что эти выражения являются заимствованиями из диалектов и жаргонов иностранных языков.
- Сленг состоит из различных слов и словосочетаний, с помощью которых люди отождествляются с определенными социальными и профессиональными группами.
- Сленг – это живой язык, который реагирует на любые перемены в жизни страны и общества.
- Сленг может быть как общим, так и специальным. Общий сленг используется представителями всех слоев общества. Специальный сленг – это специфическая лексика разнообразных жаргонов, арго [21, с. 127-134].

Следует также отметить, что, так как сленг представляет собой очень подвижное явление, то его источники дополняются с каждым годом. На данный момент среди них можно выделить:

- Разнообразные социальные группы (иммигранты и т.д.);
- Субкультуры (хиппи и другие);
- Компьютерный жаргон и выражения, связанные с развитием информационных технологий;
- Культуры зарубежных стран (заимствования из других языков).

Таким образом, сленг – достаточно противоречивое понятие, которое имеет множество определений. Лингвисты описывают сленг как слова, представляющие нарушение норм литературного языка, используемые в неформальной речи, а также как разновидность метафоры.

Сленг обладает рядом присущих только ему свойств, таких как эмоциональность, живость, экспрессивность, употребление в речи различных социальных слоев, при этом он состоит из слов и словосочетаний, находящихся за пределами литературного языка.

1.2. Виды и функции сленга, школьный и университетский сленг как его разновидность в современном английском языке

На данный момент лингвисты выделяют несколько основных видов сленга:

- «Рифмованный» сленг
- «Мобильный» сленг
- Повседневный сленг
- Школьный сленг
- Студенческий (университетский) сленг

Местом возникновения «рифмованного» сленга является один из районов Лондона, Cockney London, который в наше время известен как the East End. В течение 1700-х годов язык людей, которые жили в деревне, постепенно вошел в употребление среди городских жителей, которые не понимали, что на самом деле представляют собой эти выражения. Этот язык стал постепенно ассоциироваться с рабочим классом Лондона. В то же время большинство иностранных граждан подразумевают под «кокни» (а Cockney) любого жителя Лондона.

Часть диалекта кокни, которая получила свое распространение в середине 1800-х, стала называться рифмующимся сленгом.

Существует теория, что рифмующийся сленг появился из языка уличных торговцев Лондона и, вероятно, был использован с целью скрыть различные махинации и мелкое жульничество от полиции и покупателей. Но как он смог войти в употребление всего населения Великобритании? Этому дается еще одно объяснение, что данный диалект был перенят преступниками, и для того, чтобы полиции было легче с ними бороться, они также выучили этот жаргон. Таким образом, этот диалект получил широкое распространение [22, с. 78].

Рифмованный сленг как уникальное явление живой разговорной речи вызывает все возрастающий интерес не только лингвистов, но и людей, которые совершенно не разбираются в системе языка, к изучению этого уникального явления речи.

И, несмотря на то, что многие утверждают, что рифмованный сленг кокни является устаревшим и вышедшим из употребления, это не является правдой. На данный момент его можно встретить в интернете, увидеть в рекламе и услышать на телевидении. Недавно возникли и стали популярны такие выражения, как: *Trevor Sinclair* (темнокожий английский футболист) – *nightmare* (ночной кошмар), *Becks and Posh* (прозвища футболиста Дэвида Бекхэма и его жены Виктории Бэкхэм) – *nosh* (еда на скорую руку); *Bristol & West* (название бывшего коммерческого банка Соединенного Королевства) – *chest* (сундук). Кроме того, рифмованный сленг расширил границы своего употребления и продолжает свое развитие в новых формах. Мы можем назвать следующие характеристики рифмованного сленга:

- яркое проявление богатства фантазии говорящего;
- желание выработать свой неповторимый стиль речи, способствующий определенной социальной индивидуализации;
- самовыражение в процессе речевого общения.

Разновидность рифмованного сленга – рифмованного сленга английской аристократии - так называемого *upper class rhyming slang* (далее UCRS) также заслуживает внимания. Драматург Кристофер Марлоу изобрел UCRS. Агенты службы безопасности Валсингема использовали этот вид рифмованного сленга. Представители данной службы вращались в аристократических кругах со времен Елизаветы Первой, и, благодаря лингвистическому изобретению Марлоу, UCRS используется в повседневной речи английской аристократии [33, с.106].

Далее мы хотим привести примеры наиболее употребительных выражений рифмованного сленга современной английской аристократии: *First Eleven* ~ heaven: (The weather in Monte Carlo was pure *first eleven*.); *Titian* ~ physician (Oh, that looks nasty! You ought to go and see a *Titian*!); *Normandy Beach* ~ speech: (They listened gloomily to the Queen's *Normandy Beach*.).

Мы можем проследить распространение выражений рифмованного сленга за пределы Лондона и его проникновение в различные социолекты. Например, во время войны 1914-1918 гг. вошли в употребление такие выражения, как *old iron and brass* (*a pass*), *Kate Karney/Garney* (*the army*), *Army rocks* (*socks*), *ball of lead* (*head*), *drum and fife* (*wife*), *false alarms* (*human arms*), *heaven and hell* (*a shell*).

Не так давно появился еще один интересный факт того, что изучение рифмованного сленга кокни актуально до сих пор. В Лондоне поставили несколько банкоматов, разговаривающих с клиентами на сленге кокни. Например, вы можете увидеть на экране Гекльберри Финна (*Huckleberry Finn*) вместо просьбы «введите пин» (*enter the PIN code*), а такой вопрос как «Сколько вы хотите наличности?» (*cash*) превратился в «Сколько вы хотите сосисок с пюре?» (*sausage and mash*).

Таким образом, сегодня можно услышать следующие выражения кокни в обычной разговорной британской речи [32, с. 482]:

- "Are you telling porkies?" (porkies = pork pies = lies);
- "Use your loaf and think next time" (loaf of bread = head);
- "I'm going on my tod" (tod sloan = alone, or own);
- ruby murray = curry;
- whistle and flute = suit;
- china plate = mate;
- cat and mouse – house;
- cash and carried – married.

Итак, примеры, которые мы привели выше, позволяют сделать заключение о том, что рифмованный сленг представляет собой яркое и динамичное явление современной английской разговорной речи, изучение которого не теряет своей актуальности. Появление единиц рифмованного сленга в новой форме и расширение сферы их функционирования в устной речи заслуживает пристального внимания лингвистов.

«Мобильный» сленг появился благодаря развитию информационных технологий и отправке sms с мобильного телефона. Он представляет собой зашифрованный язык, который подростки используют для общения друг с другом. Очень часто они пишут то слово, которое предлагается как автоматический вариант (первый вариант) того слова, которое они имеют в виду на самом деле. Например, если подросток хочет набрать на телефоне «cool» (круто), то скорее всего он напишет «book» (книга), так как это первое слово, которое предлагает телефон при вводе sms. Называя кого-то «nup», он имеет в виду «mum» [9, с. 549].

С развитием социальных сетей мобильный сленг совершенствуется с каждым днем и вбирает в себя еще больше новых слов и выражений, таких как:

- **DM** – direct message (личное, приватное сообщение, которое пользователи отправляют друг другу напрямую). Это словосочетание, которое используется также как глагол.

Can you DM me your email address?

- **RT** – retweet (ретвит – ситуация, когда кто-то поделился вашей записью в социальной сети Twitter).

Guess who retweeted me yesterday!

- **Hashtag** – отметка (tag), с помощью которой можно найти необходимую информацию. Хэштег отмечается знаком #, стоящим перед словами, записанными без пробелов. Одним из популярных хэштегов сегодня считается **#TBT (Throwback Thursday)**, который означает день, когда люди делятся друг с другом воспоминаниями о своем детстве и молодости.

I just remembered the day of my prom. #TBT #nostalgicvibes#whenwewereyoung

- **AMA (Ask Me Anything)** – спрашивайте меня о чем угодно. Это выражение часто используется, когда любой человек (даже многие знаменитости) устраивает опрос в социальных сетях и отвечает на вопросы своих друзей, коллег, фанатов.

Even Madonna has done an AMA!

- **Troll** – тролль (человек, который любит участвовать в разжигании споров в сети, пишет плохие комментарии, провоцирует людей на конфликты).

I mean, trolling is everywhere nowadays.

- **I can't even** – нет слов! (используется в речи тогда, когда вы видите что-либо невероятное, что лишаетесь дара речи). Часто эту фразу используют со словом **«literally»**: **«Literally, I can't even!»**.

What's happening? I can't even.

- **Adorbs** (укороченная версия слова **«adorable»** – милый). Используется в речи чаще всего девушками, чтобы сделать свою речь более модной и стильной.

This dress is adorbs.

- **Just sayin' (просто говорю)** – данная фраза ставится в конец предложения, чтобы сделать высказывание менее грубым.

I think this colour doesn't fit blonds. Just sayin'...

Итак, наиболее известные и общеупотребительные выражения, которые зашифрованы при вводе sms, выглядят так: [10, с. 63]:

- 2moro – Tomorrow;
- 2nite – Tonight;
- BRB – Be right back;
- BTW – By the way;
- BFF – Best friends forever;
- CYA – See ya;
- DM – Direct Message;
- FAQ – Frequently asked questions;
- GR8 – Great;
- ILY – I love you;
- L8R – Later;
- LMK – Let me know;
- LOL – Laughing out loud;
- NP – No problem;
- OMG – Oh my God;
- TBH – To be honest;
- THX, THKS, TX – Thanks;
- TLC – Tender loving care;
- XOXO – Hugs and kisses.

Повседневный сленг намного проще для понимания, в отличие от диалекта кокни и мобильного сленга [25, с. 49]. Многие простые слова, такие как keep, get, gun имеют намного больше значений в разговорной речи, чем можно подумать.

Например, глагол *get* может заменить довольно большое количество других глаголов. Значения глагола *get*: понимать, получать, иметь, обладать, слушать и т.д. При этом глагол *get* является частью многих словосочетаний: *get a buzz out of someone or something*, *get a bang out of something*, *get a crush on someone*, *get a load of something* и другие.

Глагол *keep* также является частью многих сленговых выражений: *keep a low profile*, *keep a tab on someone or something*, *keep after smb*, *keep one's eyes peeled*, *keep one's or someone's nose to the grindstone* и т.д.

Глагол *run* может использоваться в значении «обвести кого-то вокруг пальца, одурачить» (*run a sandy on someone*), «болтать» (*run down some lines*), работать до предела возможностей (*run oneself or someone ragged*), «признавайся» (*run it down*).

Самыми популярными словами и выражениями в повседневном сленге являются:

- **Bae** (baby, girlfriend)
Bae, come here!
- **Awesome** (классный)
Look at this bag, it's awesome!
- **Whatever** (неважно, без разницы)
I'm going to the shop, what would you like? Vegetables or fruits?
Whatever.
- **Swag** (модный, стильный)
Cher has always been so swag!
- **Dope** (крутой)
This party was so dope, dude.
- **Beast** (хорош в чем-либо)
She's a beast in singing.
- **Bomb** (классный)
You are the bomb!

- **Cheesy** (вульгарный, безвкусный)
Her outfit is so cheesy.
- **Crap** (ерунда, чушь)
What crap are you talking about?
- **Diss** (оскорблять кого-то, неуважительно высказываться о ком-то)
- **Props** (выражение признания)
We give props to the students working full-time.
- **A pain in the neck** (что-то очень раздражающее)
My little sister is a pain in the neck, she is so naughty!
- **To goof up** (сглупить, совершить ошибку)
She goofed up by painting the door yellow.
- **Bummed** (быть расстроенным, в депрессии)
I broke up with my girlfriend yesterday, that's why I'm so bummed.
- **Screw around** (тратить время впустую, бездельничать на рабочем месте)
I think you should stop screwing around; otherwise, you will be fired.
- **Zapped out** (быть истощенным, сильно уставшим)
I've been working all day long, and now I'm totally zapped out.

Но одним из самых больших заблуждений людей является то, что жители Америки и Британии прекрасно понимают друг друга. Это не является правдой, так как одни и те же слова в этих странах имеют совершенно разные значения. Например, глагол *to table something* означает «обсудить» у англичан и «отложить разговор на потом» у американцев. Слово *pissed* переводится как «злой, вне себя от ярости» в Америке и «пьяный» в Англии. Слово *shag* в Америке значит «танцевать», а в Англии такое приглашение на танец будет выглядеть оскорблением.

Так, зная некоторые особенности современного американского и британского английского, можно смело начинать общаться, не боясь быть непонятым.

Сленг в школах и университетах употребляется практически каждым обучающимся, поэтому с ним связано большое количество слов и выражений. На наш взгляд, необходимо уделить университетскому и школьному сленгу больше внимания, так как это является предметом нашего исследования.

Считается, что сленг, связанный с учебой в Великобритании и Америке, стал активно развиваться в середине XIX века. Изучение этих типов сленга проходит довольно трудно из-за быстрой обновляемости составляющих его выражений. До того, как слово попадет в словарь, оно может утратить свою актуальность, изменить значение или вовсе выйти из употребления.

Американский и британский студенческий сленг довольно трудно понять, и на это есть свои причины:

1. Участники общения не следуют общепризнанным нормам литературного языка, и зачастую их разговор носит фамильярный, спонтанный и непринужденный оттенок.
2. Студентов – иностранцев, которые приезжают на учебу в Великобританию или США, обучают традиционному английскому языку, то есть они совершенно не разбираются в просторечиях, диалектах и сленговых выражениях. Они не могут самостоятельно выработать навыки естественного общения, которое они слышат при разговоре с преподавателями или студентами.
3. Увеличение употребления в речи сленга приводит к большому разрыву между Oxford English и тем, который мы используем в общении ежедневно.

Согласно мнению американских и британских ученых, слово «cool» является самым «долгоживущим» среди остальных. Количество слов и выражений, связанных с учебой, наблюдается больше в школьном сленге (в нем используется меньше лексики с негативной коннотацией, нежели в университетском) [16, с. 97-101].

Слова и выражения, связанные с учебой, составляют всего лишь 2-3% в университетском сленге. Большая часть лексики связана с вечеринками, употреблением алкоголя и наркотиков, а также с любовными отношениями. Тем не менее, даже в такой маленькой лексической группе можно найти интересные слова и выражения, связанные с учебой. Например, *bear* – преподаватель, *aggie* – аграрий (пренебрежительное прозвище студентов сельскохозяйственных институтов), *zam* = *exam* (экзамен), *birdcage* – студенческое общежитие, и другие [18, с. 319-323].

В речи британских и американских студентов и школьников чаще всего встречаются сокращения, относящиеся к изучаемым предметам:

- ***Bio*** – Biology;
- ***Phill*** – Philosophy;
- ***Agc*** – Agriculture;
- ***Chem*** – Chemistry;
- ***Hum*** – Humanities.

Дисциплины разделяются в сленге по степени сложности:

- A difficult course – ***killer, monster***;
- An easy college course – ***breeze, cake, easy A, no – brainer***.

Наиболее употребительными в речи школьников и студентов считаются следующие слова:

- ***Bro/bruh*** – брат, «братан» (обращение к приятелю). При этом необязательно, чтобы собеседник действительно являлся братом или хорошим другом. Достаточно уже того, что он мужского пола. «***Sup, bruh***».
- ***Like*** – междометие, которое используется между словами и не несет никакой смысловой нагрузки. «***I'm, like, so chic, was wearing that red dress***».
- ***Basic*** – элементарный, простой, обычный. «***You're so basic, you need to work on yourself***».

- **To be weak** – быть без сил. «**Her party was lit! I'm weak**».
- **Squad** – компания, команда, круг друзей, группа единомышленников, банда. Так подростки называют круг своих самых близких друзей. «**That's my squad, bruh**».
- **Crush** – объект любви говорящего в молодежном сленге, а если дословно, то это слово переводится как «уничтожить, раздавить». «**OMG! There is my crush, John, I told you about**».
- **Flexin** – хвастаться внешностью или вещами, особенно распространено это среди тех, кто не богат, но стремится доказать обратное. «**Jane's always flexin her new brand bags**».
- **FOMO, JOMO** – слова, чаще всего используемые студентами и школьниками. Выражение *FOMO (Fear Of Missing Out)* – паническая боязнь пропустить что-то важное. К примеру, *FOMO* заставляет школьников и студентов читать весь учебник и посещать все занятия, боясь, что какой-либо упущенный материал попадет на экзамене. *FOMO* имеет отношение не только к учебной деятельности, но и другим событиям. Например, кто-то хочет провести выходные дома, но боится пропустить вечеринку, думая, что там будет очень круто, и придут все друзья. «**Mark was really exhausted, but his FOMO got the best of him and he went to school**».
Когда дети вырастают, то наступает время *JOMO (Joy Of Missing Out)* – это ощущение радости от отсутствия на «очень важном занятии» или на «вечеринке века». «**I think I'll stay in bed today and feel that JOMO**».
- **On point, On fleek** (также **fleeking** или **fleekin'**) – на высоком уровне, идеально. Сюда же еще можно добавить синоним *snatched*, который обычно относится к предметам одежды. Например: «**Your eyebrows are always on point!** », «**Tom's personality is on fleek!** », «**Your dress is snatched!** ».

- **Slay** – удивлять, поражать чем-либо, убивать в переносном смысле, например, потрясающим внешним видом, выступлением. Со словом *to slay* часто употребляется *to kill* в том же самом значении. « **Beyonce slayed at the concert yesterday. – Yeah, she totally killed it**».
- **Vibe** – это слово, которое дословно переводится как энергия или аура, обозначает эмоциональную атмосферу и ощущения, передаваемые каким-либо человеком, произведением искусства, ситуацией и др.

This reminds me Miami vibes.

Как мы уже упоминали выше, большая часть словарного запаса студентов связана с деньгами, употреблением алкоголя и наркотиков и отношений между полами. Так, деньги могут называться *benjamins, bones, bread, funds, loot, money tree*. Слово **CREAM** расшифровывается как «*cash rules everything around me*» дает нам представление о том, что деньги играют действительно важную роль в жизни не только студентов, но и представителей других социальных групп. Расточительных людей называют *baller*; людей, попавших в финансовые затруднения *cashied / cashied out*.

Сленговые слова, обозначающие алкогольные напитки, в речи студентов представлены следующими примерами: *brew, chilly dog, brewdog, nectar, piscoius juice* (алкогольный напиток) как общее название алкогольного напитка.

Количество слов, описывающих физическое и эмоциональное состояние человека, вызванное употреблением наркотиков и алкоголя, превышает все остальные категории. Это вероятнее всего обусловлено не склонностью студентов к чрезмерному употреблению алкоголя, а включением алкогольной субкультуры в область юмора: человек в таком состоянии вызывает иронию, насмешки [19, с. 52].

Таким образом, студенты пользуются следующими словами для обозначения алкогольного или наркотического состояния: *anchored, blasted, blazed, buggered, faded, folded, juiced, mashed, messed, salted, sledged, thumped, zooted* и т.д.

Студенты также часто имеют дело с правоохранительными органами. Поэтому их лексикон пополнен рядом слов для наименования полицейских - *bason, filth, onion, pig, po-po*.

Эстетика и красота занимают важное место в системе мировосприятия студентов. Красота ассоциируется у американских студентов, в основном, с красотой как чертой внешности человека. Красивую девушку можно назвать *mercy, betty, fire-girl, karena, looker, squirrel* и т.д. Привлекательная внешность может быть описана такими словами, как *blazin, crushhot, hottie* и т.д. Подростками также выделяется ряд слов, имеющих противоположное значение красоте – *busted, beast, fly, fugly, hangin, howling, munter* и т.д.

Сейчас сленг студентов и школьников в Англии и Великобритании пополняется за счет интернета и социальных сетей, таких как Facebook, Instagram, Twitter и др., а также программ мгновенного обмена сообщениями (Viber, Telegram) [13, с. 81].

Английский сленг очень разнообразен, активен и меняется с течением времени. Он применим ко многим сферам нашей жизни. Но он также обладает рядом следующих функций, которые необходимо рассмотреть [15, с. 158-161]:

1. Коммуникативная функция. Сленговые слова и выражения используются для общения людей друг с другом, они позволяют передавать и получать информацию.
2. Когнитивная (познавательная) функция основывается на том, что сленг несет в себе уникальную информацию, которую нельзя передать обычными обозначениями [12, с. 39].
3. Экспрессивная функция придает эмоциональную окраску словам и выражениям (от нейтральной до пренебрежительной), тем самым она отличает сленг от литературной речи.
4. Номинативная функция помогает называть вещи или явления, которые не имеют аналогов в литературной речи, она содействует приспособлению молодежи к техническому прогрессу [5, с. 28].

5. Идентификационная функция является одной из самых важных, так как она несет в себе информацию о социальном статусе, возрасте и других показателях людей, которые помогают им определять «своих» среди чужих людей [14, с. 66-70].
6. Функция экономии времени как письменной, так и устной речи позволяет преподносить информацию в сжатом, но понятном виде (сокращения, аббревиатуры) [11, с. 94].
7. Мироззренческая функция показывает, что сленг может влиять на возрастные и профессиональные особенности его носителей, их обладание определенным социальным статусом, образованием. Участники общения могут использовать различные варианты и нормы произношения в зависимости от ситуации и людьми, с которыми они взаимодействуют.

Таким образом, мы выделили виды сленга, а также проиллюстрировали их конкретными примерами, и в конце описали функции сленга. Он является своего рода протестом против окружающей действительности, правил и стандартов общества, он позволяет определить принадлежность человека к какой-то социальной группе. Сленг подвижен, и вместе с ним меняется динамика языка. Слова и выражения, которые входят в состав сленга, обладают эмоционально-экспрессивной окраской и обогащают английскую речь.

Выводы по главе I

1. Этимология и определение термина «сленг» являются одними из самых спорных вопросов в лингвистике. Благодаря анализу литературных источников мы узнали, что существует множество версий происхождений сленга: скандинавская, французская, цыганская. Мы рассмотрели точки зрения таких исследователей, как Уолтер Скит, Френсис Гроуз, Джонатан Би, Эрик Партридж, В. А. Хомяков, Г. Б. Антрушина и др., которые приводили свои определения термина «сленг» и версии его происхождения.
2. Сленг относится к нелитературной лексике и часто отождествляется с жаргоном или арго. Сленг используется в неформальной речи, а также обладает такими свойствами, как более или менее ярко выраженная фамильярная окраска большинства выражений, живость, эмоциональность, способность к динамике, подразделение на общий и специальный виды.
3. В лингвистике выделяются несколько основных видов сленга: «рифмованный», «мобильный», повседневный, школьный и студенческий. Повседневный сленг является наиболее легким и понятным для общения, в отличие от других видов. Студенческий и школьный разновидности сленга очень трудны для понимания из-за менталитета людей США и Великобритании, а также потому что студентов-иностранцев обычно обучают стандартному английскому языку.
4. Сленг обладает следующими функциями: коммуникативная, когнитивная, экспрессивная, номинативная, идентификационная, функция экономии времени и мировоззренческая.

Глава II. Практические основы изучения школьного и университетского сленга в средней общеобразовательной школе

2.1. Школьный и университетский сленг как основа при обучении школьников словообразованию

Изучение сленга в средней общеобразовательной школе на уроках английского языка имеет свою ценность: знание такой нестандартной лексики является несомненным плюсом для понимания и перевода современной художественной литературы, периодических изданий. Также владение сленговыми выражениями необходимо в работе будущих учителей и переводчиков.

При знакомстве со сленговыми выражениями иностранного языка ученики могут узнать об особенностях социальной дифференциации общества и территориального разделения страны изучаемого языка. Данная лексика является источником лингвострановедческой и культурологической информации. Она повышает уровень мотивации обучающихся, их интерес к изучению английского языка может возрасти, а также может появиться желание узнать что-то новое и интересное.

Но для того чтобы изучение разговорной лексики проходило успешно, обучающимся необходимо знать, как правильно образуются сленговые слова.

Словообразование способствует обогащению словарного запаса учеников, знакомит обучающихся с тем, как устроены слова в английском языке, а также учит их разграничивать производные и непроизводные слова.

Способы образования сленговых слов в американском и британском сленге схожи, в них, как правило, участвуют одни и те же части речи, которые мы используем для формирования новых слов и в литературном языке: существительные, глаголы, прилагательные, предлоги и наречия. Кроме того, сленговые слова включают в себя устойчивые сочетания сленговых выражений и аббревиатуры.

Университетский и школьный сленг США и Великобритании развивался на протяжении многих веков. Сегодня насчитывается 80% сленгизмов, образовавшихся от заимствованной лексики. Наибольшее количество сленговой лексики было заимствовано в период XIII - XIV веков. Причиной данного процесса являлось значительное влияние церковных деятелей на образовательный процесс. Состав английской лексики продолжал пополняться заимствованными словами и выражениями в период XVIII – XIX веков, хотя и не так активно [22, с. 29-39].

Студенческий сленг неоднороден по своему составу. Здесь можно выделить слова следующего происхождения: латинского, французского, английского, греческого. Далее мы рассмотрим основные способы образования сленговых слов на примере лексики школьников и студентов:

1. Аффиксация

Данный вид словообразования основан на добавлении к слову префикса или суффикса, причем суффиксальный способ является доминирующим для сленга. При образовании сленговых слов используются те же суффиксы, что и в нейтральной лексике, но они приобретают более широкий спектр значений в сленге. Самый используемый и популярный суффикс *-er*. В середине XX века он стал активно использоваться студентами Оксфорда, а затем получил широкое распространение и в других университетах и колледжах.

- **-er:** *bummer* (describing the misfortune), *killer* (very cool), *crasher* (someone who waits till the last moment to do anything);
- **-y:** *dorky* (someone who is beyond awesome), *groovy* (excellent, awesome, cool), *trendy* (fashionable);
- **-age:** *foodage* (food), *fundage* (money or extra funds);
- **-aholic:** *bookaholic* (someone who has a strong passion for and desire to read all the time, or someone who has a strange fetish for books);
- **-dom:** *geekdom* (the state of being a nerd, intellectual).

Глаголы, употребляемые в устойчивом сочетании с постпозитивами *down, off, out, up, around*, составляют обширную группу. Наиболее продуктивны – *out* и *up* (*wash out* – не сдать экзамены, быть исключенным) [31, с. 872].

2. Словосложение

- **Существительное + существительное:** *bird course* (a Canadian word for easy courses in college/universities), «I took 'Plants and Society' because I thought it would be a bird course, but it's getting on my nerves!».
- **Существительное + существительное, образованное от глагола при помощи суффикса -er:** *buzzcut wigger* (A white dude with a buzzcut that wears baggy clothes, because he thinks he's so hard).
- **Глагол + существительное:** *breakneck* (someone/thing that is ugly).
- **Прилагательное + существительное:** 1) *lowkey* (1) Secretly or discretely; (2) Slightly or kinda, «He's moving to Chicago in three weeks but the semester isn't over for another seven weeks. He's lowkey dropping out».

3. Конверсия

Конверсия - это процесс, в котором лексема переходит из одной части речи в другую.

- Переход из существительного в глагол: *butt* (n) – *butt in* (v) (to interrupt a conversation), «John told his brother not to butt in when he was talking to his girlfriend».
- Переход из глагола в существительное: 1) *raise* (v) (bring up), «The new generation was the first to be raised on processed food» – *raise* (n) (parents), «I am having Thanksgiving dinner with the raise this year».
- Переход из прилагательного в существительное: *bad* (adj) (unpleasant or likely to cause problems), «It's difficult to break bad habits» – *bad* (n) (fault), «It was his bad?».

- Переход из прилагательного/наречия в глагол: *harsh* (adj) (severe, cruel, unkind), «The harsh measures were taken against the protestors» – *harsh* (v) (criticize), «I hate the way you keep harshing on me».

4. Сложносокращенные слова (Аббревиация)

В процессе аббревиации новые слова создаются путем сокращения (усечения) уже существующих слов. 12% студенческих сленгизмов составляют слова, образованные данным способом.

Акронимы – это слова, которые образованы начальными буквами и могут произноситься либо как последовательность букв (*DOE* – Department of Education), либо как слова (*Snag* – Sensitive New Age).

Усечение заключается в сокращении многосложных слов: examination – exam; laboratory – lab, situation- sitch, sophomore – soph, preliminary science examination – pre sci.

Редупликация состоит в удвоении одного и того же слова: *100 upon 100 or 10 upon 10* (excellent marks) – upon upon; *year in year out* (people who have stayed long on a course) – year year.

Смешение – это сложное составное слово, каждый из элементов которого сохраняется в той степени, которая необходима для понимания его лексического значения. Таким образом, новое слово образуется путем частичного наложения двух составляющих: *slanguage* – slang + language; *edutainment* – education + entertainment (combining education and entertainment to teach children).

Сленговые выражения также могут быть образованы при помощи метафоры. Слова, относящиеся к темам возраста, религии, культуры, пищи и другие употребляются в метафоричном смысле. Например, *tea*, *soft porridge*, *fat cakes* обозначают курсы или лекции, и *chef* – слово, которым студенты называют преподавателей, *inkers* обозначает неудачную лекцию.

Религиозные слова *false prophets*, *Father Christmas* и *ancestors*, *messiah* используются для названия хороших или плохих лекторов и студентов, которые проводят всё время в студенческом городке.

Также сленговые слова и словосочетания образуются при помощи отклонений от различных форм: фонетической, грамматической и лексической [6, с. 137-140].

1. Отклонения от фонетической нормы.

Диереза – явление, при котором слово утрачивает звук или слог в результате ассимиляции или диссимиляции. Она может стоять в начале, середине и конце слов.

round = around

bout = about

Представителями данной группы в большинстве своем являются слова, у которых окончание -ing сокращено до -in, буква g обозначается в таких случаях апострофом: «hangin», «frikkin», «spendin».

Апостроф также может иногда опускаться: «give em», «get em», «jumpin up», «warnin».

2. Грамматические отклонения от нормы.

Основные категории:

- двойное отрицание;
- окончание -s после существительных множественного числа или местоимений we, you;
- использование личного местоимения (them) после существительного, на которое оно указывает;
- порядок слов при формулировке общего вопроса.

Следующие отклонения от грамматической нормы также представлены в этой группе:

- удвоение при образовании сравнительных степеней прилагательных («the most biggest star»);
- неверное употребление оборота «to be like» (people will be like «close that window» в значении «люди начнут канючить о том, что им дует из окна»).

3. Лексические отклонения от нормы.

Данная группа сленгизмов включает в себя следующие категории:

- употребление таких оборотов как «and all»: «how they were occupied and all», «they're nice and all», «he loved him and all». Также использовались синонимичные высказывания «and stuff», «and all that stuff».
- формирование и употребление оценочных сложных эпитетов типа «to be drop-dead gorgeous», «rushed-off-her-feet waitress», «stick-in-the-mud mood».
- в фамильярно-разговорном стиле с его эмоциональной экспрессивностью и эмфатичностью сочетаются умело и единицы, содержащие элементы типа «damn» и эвфемистические словосочетания: «goddamn», «damn miserable time for them», «damn lonesome ranches».

Еще одной большой группой сленга является мобильный сленг. И у него существуют свои способы образования.

- **Инициализация** – сокращение, образованное из начальных букв каждого слова во фразе, при этом одно и то же сокращение может означать совершенно разные вещи: lol – laugh out loud или lol – lots of love.
- **Капитализация** – образование кратких форм прописными заглавными буквами: AAMOF – as a matter of fact, RTM – read the manual, WYWH – wish you were here, RT – retweet, RBTL – read between the lines, CU – see you, OIC – Oh, I see.
- **Сокращения** – пропуск гласных букв: btw – between, bb – baby, bf – boyfriend, txt – text, wb – welcome back; либо сокращение длинных английских слов: fab – fabulous, doc – doctor, demo – demonstration.
- **Использование пиктограмм** – это реплика, содержащая картинку, букву и цифру (подобие ребуса): «i <3 u» – I love you.

- **Использование цифр** – замена целого слова одной цифрой: won or one – 1, to or too – 2, for – 4, ate – 8; замена слога или фонемы цифрой: tomorrow – 2mrw, today – 2day, you too – u2, tonight – 2nite, before – b4, forget – 4get, for you – 4u, wait – w8, f8 – fate, d8 – date, great – gr8, late – l8, straight – str8, mate – m8, thank you – 10q.

На письме эти выражения могут выглядеть так:

- CU 2morrow! – see you tomorrow! – Увидимся завтра!;
- thats gr8 news! – that’s great news! – Это замечательная новость!;
- av a gd day! – have a good day! – Хорошего дня!;
- il try 2 call u b4 – I’ll try to call you before – Я постараюсь позвонить тебе до этого;
- hope u ad a gd day – hope you had a good day – Надеюсь, что ты хорошо провел время;
- il be there @ 5 – I’ll be there at 5 – Я буду там в 5 часов;
- cum ova 2day – come over today – Приходи сегодня;
- cnt u w8 4 me? – can’t you wait for me? – Ты не можешь подождать меня?;
- ok 4 2morrow – okay for tomorrow – Договорились, на завтра.

Студенческий сленг также включает в себя некоторые особенности, такие как интонация, ритм, ударение, а также намеренно небрежная манера говорения, неточное произношение и опущение нескольких звуков.

Студенческий сленг выражается в использовании:

- Слабых форм: *Ah'm over here.*
- Геминаций согласных: *innit?* (isn't it?), *dunno* (I do not), *lemme* (let me).
- Разговорной лексики: *dough* (money), *come up for air* (take a break).
- Идиом: *Have a mind like a steel trap* (to learn easily).
- Положительных прилагательных для обозначения отрицательных качеств: *He is phenomenal idiot.*

- Отрицательных прилагательных с целью преувеличения значения и утрирования высказывания: *terrible, tremendous*.

Итак, мы выделили основные способы образования школьного и университетского сленга, и выяснили, что он открыт для изменений и пополнения новой лексики. Развитие общества и желание людей называть постоянно появляющиеся новые вещи этому способствует.

2.2. Методические рекомендации по использованию школьного и университетского сленга на уроках английского языка

Как правило, учитель, вводя новый лексический материал, следует традиционному алгоритму. Сначала обучающиеся знакомятся с новыми словами на определенную тему, исследуют лексические значения, а также значение данных слов. Далее ученики выполняют различные условно-речевые упражнения, а затем практикуют использование новых слов в речи. Изучение нового лексического материала контролируется учителем при помощи словарных диктантов, чтения по транскрипции и по буквам, а также выполнения различных тестов.

Но как только обучающиеся изучили новую тему и перешли к другой, то большинство изученных ранее слов сразу забывается. Для того, чтобы этого не произошло, можно попробовать разнообразить традиционный подход к обучению лексике.

Существует научно обоснованный факт того, что нелитературные слова запоминаются легче и быстрее. Поэтому мы хотим дать несколько методических рекомендаций касательно обучения нестандартной лексике параллельно со стандартной.

Мы хотим выделить такой тип нестандартной лексики, как сленг. Как было сказано ранее, сленг используется повсеместно представителями разных социальных групп, а в частности, среди молодых людей. Сленг

можно встретить не только в неформальной речи, но и в художественной литературе, на сцене, в рекламе, в газетах и журналах.

Для того чтобы данные уроки были интересны для учеников, учитель должен всегда быть в курсе изменений в языке, изучать дополнительную литературу, не только классическую, но и современную, а также заниматься разработкой необычных заданий для тренировки и закрепления лексики.

В начале введения нового лексического материала, а в частности, нестандартных слов учитель объясняет социальную направленность языка, а также его деление на литературную и нелитературную лексику. Так как язык непосредственно связан с обществом, то он динамично развивается и вбирает в себя новые элементы на определенном этапе становления общества.

Преподавание сленга на уроках английского языка в средней и старшей школе может быть основано на следующих материалах:

- чтении адаптированных и оригинальных текстов;
- просмотре различных обучающих видеоматериалов для школьников;
- просмотре популярных английских фильмов и сериалов, где главные герои используют в речи сленг;
- выполнении лексических упражнений;
- проведении игр с использованием новых сленговых слов.

Для успешного закрепления лексики можно включить специальные упражнения, в которых будет сравнение стандартного английского с нестандартным. Учащиеся могут применить свои приобретенные навыки в различных разговорных ситуациях, почувствовать свой профессионализм в сфере перевода, когда появляется необходимость не только перевести сленговые выражения на стандартный английский, но и подобрать их русские эквиваленты.

Все это позволит обучающимся лучше понять культуру изучаемого языка и улучшить свои навыки разговорной речи.

В программе начальных классов не предусмотрена специальная работа со сленгом на уроках английского языка. Следовательно, сленговые слова, которые встречаются в устной или письменной речи, и их уместное употребление учащимися начальной школы не анализируются. В младших классах обучение сленгу может быть целенаправленным элементом лексической работы в системе развития речи.

Итак, знакомство со сленговыми словами и выражениями английского языка включает в себя следующие компоненты:

- Лингвистический компонент: обучающийся овладевает определенной суммой формальных знаний и соответствующих им навыков, которые связаны с различными аспектами языка: фонетикой, лексикой, грамматикой. При этом основное внимание уделяется лексике, отличающейся от традиционного литературного языка.
- Социолингвистический компонент: учащиеся знакомятся с семантическими особенностями слов и выражений, характерными изменениями в зависимости от стиля и характера общения, с эффектом, который они могут оказать на собеседника.
- Социокультурный компонент состоит в отражении языка в особенностях жизни различных социальных слоев в Великобритании и Америке.
- Дискурсивный: с помощью прослушивания и чтения адаптированных и оригинальных текстов, которые содержат языковые единицы американского и британского сленга, ученики получают навыки организации речи, научатся связно и логично выстраивать ее.

Так как объектом нашего исследования является школьный и университетский сленг, то далее мы рассмотрим упражнения, включающие эти тематические слова, для разных возрастных категорий обучающихся.

В начальных классах, например, при изучении темы школьных предметов, принадлежностей, а также речи самих школьников, можно использовать следующие упражнения:

Упражнение 1. Write the full form of the words.

- **Bio** –
- **Agc** –
- **Chem** –
- **Hum** –

Упражнение 2. Match the words and their definitions.

Милый, классный, стильный, расстроенный, простой.

- **Awesome**
- **Basic**
- **Bummed**
- **Swag**
- **Adorbs**

Упражнение 3. Read and translate the text. Choose the best answer.

My name's Mark. I go to Orange Park School. Our classroom is upstairs. It's very big and bright. There are a lot of pictures and posters on the walls. I'm in class 4C. There are 14 girls and 16 boys. I like my classmates and our teacher, Mrs Brown. I have my best friends, the squad, at school. Max, John and James are the coolest! We have an awesome time every day. I love my school!

1. Where is Mark's classroom?
 - Upstairs
 - Downstairs
2. What class is Mark in?
 - 3C
 - 4C
3. How many boys are there in his class?
 - 12

- 16
4. What is his teacher's name?
 - Henry
 - Mrs. Brown
 5. What is on the walls of the classroom?
 - Pictures
 - Flowers
 6. How many best friends are there in Mark's squad?
 - 5
 - 3
 7. Is there a swimming pool at Orange Park School?
 - Yes, there is.
 - No, there isn't.

Упражнение 4. Act out the dialogue.

Barbara: Lisa, what's your favourite subject at school?

Lisa: My favourite subjects are Bio and Chem. And what are yours?

Barbara: You won't believe me! I like Agc.

Lisa: Wow! Why do you like it?

Barbara: My family has a farm and I like to see the plants growing, taking care of the farm animals. I spend an awesome time there.

Lisa: That's a surprise to me. But it's cool.

Barbara: And why do you like Bio and Chem?

Lisa: My father works in a laboratory, and I often go there. I like to do experiments.

Barbara: Oh, it's dope!

На среднем этапе обучения можно ввести более сложную лексику в рамках изучения темы межличностного общения школьников и студентов, например, различные сокращения. В начале изучения данной темы можно

также раздать обучающимся анкету, которая позволит выяснить, знакомы ли ученики с английскими сокращениями (см. Приложение 1).

Упражнение 1. Write the full form of the words.

- **XOXO** –
- **GF** –
- **BF** –
- **BRO** –
- **B4** –
- **LOL** –
- **L8R** –
- **2DAY** –
- **OMG** –

Упражнение 2. Match the words.

Mate, as soon as possible, please, tomorrow, date, be.

- **ASAP** –
- **2MORROW** –
- **B** –
- **M8** –
- **PLS** –
- **D8** –

Упражнение 3. Rewrite these in Standard English.

a) Hi! How r u? Wot r ur plans for 2day? Let's go 2 cinema! Rite me.

Lv.

b) My smmr hols wr CWOT. B4, we used 2go2 NY 2C my bro, his GF & thr 3 kids FTF. ILNY, it's a gr8 plc.

Помимо изучения сокращений можно ввести популярные сленговые выражения школьников и студентов.

Упражнение 1. Make up sentences using this essential vocabulary.

- **Nosh** (короткий ланч в перерывах между занятиями);

- **Libes** (сокращенное название библиотеки);
- **Knackered** (сильно уставший);
- **Buzzing** (взволнованный);
- **Crush** (объект любви говорящего);
- **FOMO** (*Fear Of Missing Out*) – паническая боязнь пропустить что-то важное;
- **On fleek** (идеальный);
- **Vibe** (энергия или аура, обозначающая эмоциональную атмосферу и ощущения);
- **Screw around** (тратить время впустую, бездельничать на рабочем месте).

Упражнение 2. Match the words and their meanings.

Want to do something, under control, the small details, tough and powerful, a crazy person, sunglasses, make a mistake.

- **Feel like** –
- **Heavy-duty** –
- **Psycho** –
- **Ins and outs** –
- **Screw up** –
- **In hand** –
- **Shades** –

На старшем этапе обучения открывается много возможностей для разнообразия уроков английского языка. Уровень владения языком у обучающихся становится выше, и поэтому в качестве дополнительных заданий можно ввести чтение художественной литературы, просмотр популярных фильмов и сериалов и их обсуждение.

В качестве дополнительной литературы для изучения школьного и университетского сленга можно взять книги Мисс Рид «Village School» (1977) и Гордона Ричарда «Doctor in the House» (1952).

В книге Мисс Рид «Village School» (1977) рассказывается о замечательной учительнице мисс Рид и ее учениках. Действие происходит в английской деревне Fairacre [30, с. 10-18].

Помимо основных слов, которые характеризуют обучение и школу в целом (term, headmaster, the week's record of attendance, examination, schoolmaster), мы знакомимся со сленговыми выражениями учеников школы, такими как:

- «Dunno» (don't know)
- «Ама» (I'm)
- «Gonna» (going to)
- «What's up with...?»
- «D'you mind...?» (do you mind...?)
- «'em» (them)

Также в тексте очень часто встречаются предложения с отклонениями от грамматической и лексической нормы:

- «You hangs it up—out the lobby'll do—and if it's wet it's going to rain—or is it if it's been wet it feels wet? I forgets just which, miss, but anyhow if it's dry it ain't going to rain». (Лишнее окончание -s- в глаголах после местоимений «you», «I»)
- «The boys like to dismiss such things as 'girls' stuff,' but they too can find the first mushrooms, sloes or blackberries for their mothers or for me...» (stuff)
- «You said us boys could make the bunches this time». (одновременное использование рядом «us», «boys»)

Произведение Мисс Рид «Village School» содержит в себе как замечательный литературный язык, так и большое количество примеров сленговых выражений, которые характеризуют возраст, ситуации формального и неформального общения, а также место, в котором происходит действие книги.

Пример использования университетского сленга мы можем наблюдать в книге Гордона Ричарда «Doctor in the House» (1952). История повествует о судьбе Саймона Воробья (Дирка Богарде), студента-медика в больнице Св. Суитина в Лондоне. За время обучения он проходит через конфликты с преподавателями, экзамены, знакомства с девушками, выпивку, первый осмотр пациента и присутствие на первой операции, первое ночное дежурство и все прелести студенческой жизни [27, с. 68].

Автор использует много сленговых слов, которые относятся к реальной студенческой жизни, такие как:

- «cheating» (copying answers to the student sitting next to you, in order to pass a class) – жульничество, обман, списывание (во время тестов, экзаменов);
- «the viva» (voice examination) – устный экзамен;
- «Crammer» (a student who crams) – зубрила, ученик, усердно готовящийся к экзамену;
- «Nonchalant» (seeming indifferent or uninterested, often associated with an unnatural calm and relaxed nature in an otherwise tense situation) – безразличный, беззаботный;
- «Frankly Worried» (anxious or troubled about actual or potential problems) – взволнованный;
- «Old-Stager» (a very experienced person) – бывалый, опытный человек;
- «the tripos» (examination for an honours degree in Cambridge University) – экзамен для получения отличия;
- «firsts, seconds, thirds» (a system of grading degrees) – система ступеней образования;
- «to swot up, to cram, to cram something up» (to try to learn a lot very quickly before an examination) – наспех зазубривать материал для подготовки к экзамену.

Гордон Ричард позволяет читателям войти в мир студентов, а также прочувствовать их эмоциональное состояние во время учебы и подготовки к экзаменам благодаря использованию таких сленговых слов, которые придают тексту некоторую иронию и экспрессию.

В качестве видеоматериалов можно взять сериал «Extra@ English (2002)», разработанный британским телеканалом «Channel 4», который является одной из лучших обучающих программ для быстрого усвоения разговорного английского языка. Главные герои – носители языка, и их речь дополнена английскими субтитрами, что способствуют лучшему усвоению материала. Диалоги героев созданы с помощью эффективной методики запоминания слов и фраз, наиболее часто встречающихся в повседневной жизни [37].

Благодаря просмотру данного сериала обучающиеся с легкостью смогут овладеть хорошим произношением и значительно увеличить свой словарный запас.

Сюжет сериала заключается в том, что две девушки Бриджит (Bridget) и Энни (Annie), снимают квартиру в Лондоне. Их соседом является Ник (Nick), непризнанный актер. Одна из девушек ждет в гости давнего друга по переписке из Аргентины, Гектора (Hector). Этот парень из очень богатой семьи, что он, в свою очередь, пытается скрыть, и при этом он очень плохо говорит на английском языке. И девушки пытаются его обучить английским словам и выражениям. Так, Гектор находится практически в таком же положении, что и зритель сериала – он также обучается английскому языку.

Преимуществами сериала можно назвать медленную речь героев, субтитры, а также многократное повторение изучаемых слов для лучшего запоминания.

Учитель может использовать книгу, в которую включены разнообразные упражнения по каждой серии, выделенные в разделы:

- So far in extr@ (На настоящий момент в extr@). Данный раздел содержит вопросы о предыдущей серии.
- In this episode (в этой серии...). Здесь зритель отвечает на вопросы о предстоящей серии, и делает на нее свои прогнозы.
- Check the meaning (Проверь значение...). Раздел помогает активировать в речи новые слова из серии.
- Before you watch (Перед просмотром...). В данном разделе зритель может увидеть некоторые сцены из новой серии, а также выполнить упражнения по содержанию серии.

Далее идут упражнения по самой серии, которые выполняются либо во время просмотра, либо после.

После этого зритель может выполнить упражнения для улучшения разговорного английского из разделов Say something extr@ (Скажи что-то extr@), extr@ email and extr@ writing (extr@ письмо), и The Language Section (Языковой раздел).

В данном сериале можно встретить следующие сленговые слова и выражения, которые используют в своей речи молодые люди: DIY (do it yourself), she's not my type, to treat someone like a baby, split up и многие другие.

Так как на старшем этапе обучения многие ученики готовятся сдавать ЕГЭ, то учитель может составить упражнения по теме школьного и университетского сленга, основанные на системе упражнений единого государственного экзамена.

Например: Change the form of the word if necessary.

- I broke up with my girlfriend yesterday, that's why I'm so ... (bum).
- «Hi Jack, what are you doing?»
«Nothing much, just ... out with Sally. (hang)
- I've been working all day long, and now I'm totally... out (zap).
- She...up by painting the door yellow (goof).

- You're so ..., you need to work on yourself (base).

Для того чтобы разнообразить уроки английского языка, можно также сыграть в различные языковые игры.

Игра 1. The crocodile. Choose a card with a word and try to show the meaning of this word, without saying anything, so that your classmates would guess. The words are zam, chic, flexin, bummed, diss, bomb, swag.

Игра 2. Role play. Read the extract from this book, choose the part you like and act out with your classmates.

Игра 3. Who am I? Write the name of a famous person and stick it on your neighbour's forehead. Your friend asks you direct questions, if you say 'no', the turn passes to another player. If the answer is 'yes', he continues asking you.

Таким образом, мы предложили несколько рекомендаций и привели в пример упражнения, которые учитель может использовать на уроках английского языка на разных этапах обучения, делая акцент на школьном и университетском сленге.

Выводы по главе II

1. Студенческий сленг неоднороден по своему составу. Здесь можно выделить слова следующего происхождения: латинского, французского, английского, греческого. Мы выделили следующие способы образования сленга: аффиксация, словосложение, конверсия, аббревиация, отклонения от фонетической, грамматической и лексической нормы. Дополнительные способы (в мобильном сленге, например): инициализация, капитализация, сокращения, использование пиктограмм и цифр.
2. Изучение сленга, в частности, школьного и университетского, в средней общеобразовательной школе на уроках английского языка имеет свою ценность: знание такой нестандартной лексики необходимо для понимания современной художественной литературы, периодических изданий, а также для будущих учителей и переводчиков.
3. Знакомство со сленговыми словами и выражениями английского языка включает в себя следующие компоненты: лингвистический, социолингвистический, социокультурный и дискурсивный.
4. Преподавание школьного и университетского сленга на уроках английского языка в средней и старшей школе может быть основано на следующих материалах: чтении адаптированных и оригинальных текстов, просмотре различных обучающих видеоматериалов для школьников, просмотре популярных английских фильмов и сериалов, выполнении лексических упражнений и проведении игр с использованием новых сленговых слов.

Заключение

Сленг появился очень давно и обозначался такими словами, как «cant» , «slengenamn». Термин «сленг» был использован впервые в большом оксфордском словаре и вошел в употребление в 1756 году, с тех пор он сильно изменился. Многие предметы, которыми обозначались сленговые слова, исчезли, и на смену им пришли новые явления.

У термина «сленг» не существует одного точного определения, и многие ученые со всего мира до сих пор спорят, какое место сленг занимает в лексике языка. Например, В.А. Хомяков определил «сленг» как относительно устойчивый для определенного периода, широкоупотребительный, стилистически маркированный лексический пласт, компонент экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной экспрессией.

Среди всех определений можно выделить основные свойства сленга: он не является литературным языком, используется больше всего в устной речи, состоит из эмоционально-окрашенной лексики, он может быть как общим, так и специальным, а также сленг очень динамичен и открыт для изменений.

В лингвистике выделяются несколько основных видов сленга:

- «Рифмованный» сленг
- «Мобильный» сленг
- Повседневный сленг
- Школьный сленг
- Студенческий (университетский) сленг

Повседневный сленг является наиболее легким и понятным для общения, в отличие от других видов. Студенческий и школьный разновидности сленга очень трудны для понимания из-за менталитета людей

США и Великобритании, а также потому что студентов-иностранцев обычно обучают стандартному английскому языку.

Среди функций сленга выделяются следующие:

- Коммуникативная
- Когнитивная
- Экспрессивная
- Номинативная
- Идентификационная
- Функция экономии времени
- Мироззренческая

Способов образования сленговых слов и выражений довольно много. Среди них самыми основными являются: аффиксация, словосложение, конверсия, аббревиация, метафора. Аффиксация – самый распространенный способ. Также сленговые слова и словосочетания образуются при помощи отклонений от различных форм: фонетической, грамматической и лексической.

Для того чтобы сделать процесс изучения школьного и университетского сленга более познавательным и полезным, мы выделили несколько рекомендаций для учителей английского языка: чтение адаптированных и оригинальных текстов, просмотр различных обучающих видеоматериалов, просмотр популярных английских фильмов и сериалов, выполнение лексических упражнений и проведение игр с использованием новых сленговых слов.

Таким образом, мы решили все поставленные задачи, и материал данной работы может быть использован в изучении современного английского языка.

Список литературы

1. Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка. М.: Дрофа, 2000. 208 с.
2. Арнольд И. В. Экспрессивные средства английского языка: сборник научных работ. Ленингр. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена, 1975. 137 с.
3. Аюпова Р.М. К вопросу о молодежном студенческом сленге в Великобритании // В сборнике: Социализация и межкультурная коммуникация в современном мире. 2015. С. 28-34
4. Беляева Т. М. Нестандартная лексика английского языка. Львов: ЛГУ, 2006. 84 с.
5. Береговская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование. М.: МГУ, 2002. 95 с.
6. Виллюман, В.Г. О способах образования слов сленга в современном английском языке // Вопросы языкознания. 1960. № 6. С.137-140.
7. Волошин Ю.К. Общий американский сленг: состав, деривация и функция. Краснодар: Изд-во КубГУ, 2000. 341 с.
8. Гальперин И.Р. О термине «сленг» // Вопросы языкознания. 1956. № 6. С.107-114
9. Глазунов С.А. Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики. М.: Русский язык - Медиа, 2000. 776 с.
10. Голденков М. А. Азы английского сленга и деловой переписки. М.: ПФК Издательский Дом, 1995. 128 с.
11. Захарченко Т.Е. Английский и американский сленг. М.: Изд-во АСТ, 2009. 133 с.
12. Иванова Г.Р. Функции сленга в речевой деятельности американских студентов. М.: МГЛУ, 1990. 133 с.
13. Карпов Э.С. Функционирования сленга в контексте медиапространства интернета. М.: Наука, 2015. 150 с.

14. Колесниченко А.Н. Реализация эмоционально-оценочной функции сленга в тексте // Труды РГУПС. 2013. №1. С.66-70
15. Лаптева Ю.В. Функции молодежного сленга // Вестник МГОУ. Серия «Лингвистика». 2012. №1. С.158-161
16. Ласкова М.В., Гудкова Т.А. Интерпретация молодежного сленга в контексте студенческой субкультуры // Вестник непрерывного образования. 2015. № 2. С.97-101
17. Липатов А.Т. Сленг в аспекте его диахронии. Н. Новгород: Нижегородский гос. лингвист. ун-т, 2003. 386 с.
18. Михеева Л.Н., Долинина И.В., Здорикова И.В. Актуальные аспекты изучения языковой культуры современных студентов // Известия высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки. 2014. № 4. С.319-323
19. Пеньков Б.В. Жанрово-стилистические особенности субъязыка американской средней школы 2-й половины XX века: дис... канд. филол. наук: 10.02.04. Воронеж, 2003. 176 с.
20. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 1976. 543 с.
21. Руденко М.Ю. Исследование арго, жаргона и сленга: вопросы терминологии // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 3. С. 127-134
22. Хомяков В.А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского просторечия. М.: ЛИБРОКОМ, 2009. 104 с.
23. Хомяков В.А. Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода: автореф. дис. ...д-ра филол. наук. Л., 1980. 39 с.
24. Barrere A., Leland Ch. A Dictionary of Slang, Jargon & Cant. D.: Gale Research Company, 1967. Vol. 1–2. Vol. 2, 428 p.
25. Dictionary of American Slang / Compiled by H. Wentworth, S. B. Flexner. N. Y.: Crowell, 1960. 256 p.

26. Fries Ch. Introduction to American College Dictionary. N.Y.: New American Library, 1947. 478 p.
27. Gordon, R. Doctor in the House. Cornwall: House of Stratus, 2008. 152 p.
28. Grose F., Partridge E. A Classical Dictionary of the Vulgar Tongue. 3th edition. L.: Routledge & Kegan Paul Limited, 1963. 396 p.
29. Hotten J.C. The Slang Dictionary. East Ardsley, Wakefield, Yorks.: EP Publishing Ltd., 1972. 382 p.
30. Miss Read. Village School. L.: Orion, 2010. 240 p.
31. Onions C.T., Friedrichsen G.W.S., Burchfield R.W. The Oxford Dictionary of English Etymology. O.: Clarendon Press, 1982. 1025 p.
32. Partridge E. A Dictionary of Slang and Unconventional English. L.: Routledge, 1963. 632 p.
33. Partridge E. Slang Today and Yesterday. L.: Routledge and Kegan Paul, 1979. 190 p.
34. Partridge E. Slang. Usage and Abusage: A Guide to Good English. L.: Penguin Books, 2011. 315 p.
35. Skeat W.W. A Concise Etymological Dictionary of the English Language. N.Y.: Perigee Books, 1980. 674 p.
36. Wentworth H., Flexner S.B. Dictionary of American Slang. N. Y.: Crowell, 1967. 530 p.
37. Юмористический сериал Extra English. [Eng & Rus subtitles] с словарями и упражнениями [Электронный ресурс]. URL: <https://fenglish.ru/yumoristicheskij-serial-extr-english-uchim-anglijskij/> (дата обращения: 10.04.2019).
38. The Merriam - Webster Online Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com> (дата обращения: 23.01. 2019).
39. The Oxford Online Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://en.oxforddictionaries.com> (дата обращения: 21.01. 2019).

Анкета «Сокращения в английском сленге» для обучающихся



Анкета



1. Сталкивались ли вы с сокращениями английских слов и фраз в Интернете? Например, IMHO, LOL, L8R, SUP, WBW.

Да Нет



2. Понимаете ли вы их значение?

Да Нет

3. Пользуетесь ли вы ими при общении в Интернете?

Да Нет

4. Нужно ли вам больше информации по данному вопросу?

Да Нет



